

# 维吾尔语句法中体现的经济原则

吾麦尔江·吾吉艾合麦提

(中央民族大学 维吾尔语语言文学系,北京 100081)

**摘要:**最简方案框架下的经济原则分为表征与推导。表征方面的经济表现在解读原则,也就是每个成分以某种方式被解释。推导的经济性则决定由算式库生成的推导式。我国学者力提甫托乎提教授在他的专著中从最短移位原则、延缓原则和利己原则等三个方面探讨经济原则在维吾尔语和阿尔泰语言中的作用。论文根据乔姆斯基、力提甫、邓思颖、戴曼纯的相关观点,讨论维吾尔语句法中体现的经济原则。

**关键词:**经济原则;维吾尔语;句法结构

**中图分类号:**H215      **文献标识码:**A      **文章编号:**1006-432X(2014)01-0054-04

生成语法以探索人类语言共性——普遍语法已任,但对显而易见的语际差异不可能完全回避。语际差异用设计的参数值设置的不同加以解释。语言类型的差异和简约成参数排列与功能成分的属性问题,差异仅限于词库的非实义部分和词项的属性<sup>[1]69,170</sup>。随着越来越多的表面和隐藏的语言事实被发现,参数数目在不断增加,试图解释所有事实的语言理论背上沉重的负担,有些理论概念必须制约。过度的繁琐必然导致简化(Chomsky, 1993、1995)。

我们从人类的一切活动中都可以看到经济原则的体现。人类语言的语法规则也遵循这一原则。语言的推导运算过程将会受到某种经济原则的限制,否则,冗长、枯燥的推导运算有可能出现负荷过大,导致无法进行句法运算。

Chomsky (1993、1995) 认为经济原则(Principle of Economy)分为两个方面,一种是表征方面的经济(Economy of Representation),另一种是推导方面的经济(Economy of Derivation),最简方案中表征方面的经济性体现在充分解读原则上(Principle of Full Interpretation),表示推导运算形成的句子结构中没有任何多余的成分,每个成分均扮演一定的角色:语义的,句法的或者音系的、每个成分必须

以某种方式被解释,不带任何句法或形态特征。推导在语义方面不可解读的特征,经过移位核对后要删去,留下的应该是能解读的,要遵守这个原则的成分。邓思颖曾探讨过表征式经济原则,提出结构经济原则并用此对汉语无动词句进行解释,他认为结构越少越好,汉语句子遵守该原则,除非受到其它因素的影响,没有结构应该是最经济的构句手段。<sup>[2]</sup>

推导式方面的经济原则研究得较多。Chomsky 一直认为生成有声音、有意义的句子要经过一系列的运算系统推导出来,推导过程应该尽可能经济,只要符合经济原则的推导式才算合格,其他推导式会被看作不合乎语法。推导的经济性则决定由算式库生成的推导式必须是优选的;经济原则只对成功的推导起作用,确定优选推导集(the Set of Optional Convergent Derivations)<sup>[3]</sup>。

力提甫教授(2001、2004)研究阿尔泰语言的句法结构时,从最简方案理论框架谈到维吾尔语和其他阿尔泰语言中体现的经济原则,提出阿尔泰语言中和经济原则的表现跟英语中的情况不太一样,但是肯定了经济原则在维吾尔语和阿尔泰语言中起到非常重要的作用。<sup>[4][5]</sup>戴曼纯(2005)根据 Chomsky(1995a、1995b)的整体经济型原则及其

收稿日期:2013-09-17

作者简介:吾麦尔江·吾吉艾合麦提(1980-),男(维吾尔族),中央民族大学维吾尔语言文学系 2010 级博士研究生,主要从事语言学及应用语言学、形式语言学、维吾尔语句法学研究。

他学者的观点,提出局部经济原则是制约句子推导的根本性经济原则。<sup>[6]</sup>

本文从维吾尔语的句法角度探讨经济原则,通过讨论 Chomsky (1993、1995a、1995b), Marantz (1995), Collins (1997), Johnson 和 Lappin (1997、1999), 力提甫(2001、2004), 邓思颖(2002), 戴曼纯(2005)的相关观点,讨论维吾尔语句法中体现的经济原则。

## 一、表征经济与维吾尔语的简单句

Chomsky 在最简方案中提出表征方面的经济性体现在充分解读原则上,接口层的每一个句法结构必须得到“外在的”解释,句子结构中没有任何多余的成分,每个成分均扮演一定的角色:语义的、句法的或者音系的,每个成分必须以某种方式被解释出来,不带任何句法或形态特征。在语义方面不可解读的特征,经过移位核对后要删去,留下的应该是能解读的,要遵守这个原则的成分。根据 Chomsky (1995) 年提出的“心灵感应”(telepathy) 来沟通,没有声音的沟通是最经济的原则。以往的生成句法里表征经济曾称为“最小投射”(minimal projection) (Grimshaw, 1993)、“投射经济”(economy of projection) (Speas, 1994)、“避免结构”(avoid structure) (Rizzi, 1997) 等。如果有同样功能的两个句法结构中,有额外增加成分,没有扮演什么特别的角色,相比之下,符合经济原则的结构才是最合格的句法结构。

力提甫教授结合维吾尔语的句法结构,提出,现在我们一般都省略现在时系动词-dur/-tur (是),因为过去时系动词-idi (是)在任何时候都出现,相比之下,没有-dur/-tur 的形式自然被理解为现在时系动词谓语句。<sup>①</sup>

邓思颖(2002)曾探讨过表征式经济原则并提出结构经济原则,用此对汉语无动词句进行解释,他认为结构越少越好,汉语句子遵守该原则,除非受到其它因素的影响,没有结构应该是最经济的构句手段。<sup>[2]</sup>

维吾尔语的句法结构里,我们可以在一般简单名词谓语句、形容词谓语句、副动词谓语句里,看到具有表征特征的经济原则。如:

- (1) u muellim.  
他是老师。
- (2) bygyn ɗymɛ.  
今天 星期五。

- (3) mihman bar.  
有 客人。
- (4) Tursun jaχfi.  
吐尔逊 好。
- (5) hava oŋuq.  
晴 天。

以上句子中,为了使表达简练,维吾尔语句法在历史语言演变中,从古代突厥语的-er-di, er-mif, 变成表示现在时的系词 dur~tur, 由于过去时的-idi (是)在任何时候都出现, dur~tur 的出现与否就无关紧要了。也就是说,它出不出现都可以表示现在时的直陈判断语气,如: u iŋfi (dur). 这也是在结构上不断简化,符合语言经济原则的表现。

## 二、推导式经济原则的问题

推导式的经济原则一直是经济原则研究的重点, Chomsky 认为推导式经济原则是制约句法运算动态变化的最高原则, 假定语句的推导受到经济条件的限制, 推导过程应该尽可能经济, 不符合经济原则的句子就不合乎语法。句子的推导尽量做到能小做不大做, 能少做不多做, 能不做则不做, 能迟做不早做的原则。<sup>[7]</sup>

力提甫教授在《从短语结构到最简方案:阿尔泰语言的句法结构》中谈到,宇宙的空间和时间是有限的,人类资源和人的精力是有限的,为了把有限的经历和资源延续到无限的空间和时间,人类必须遵守经济原则,当然人类的语言行为也遵守这一经济原则,在最简方案假设中,人脑的运算系统中有好几种推导式,但相比之下,只有符合经济原则的推导式才合乎语法。其他的都会失败(crash)。他结合 Marantz 提出的三个经济原则,第一,最短程移位(Shortest Move)、延缓(Procrastinate)原则和利己(Greed)原则,并结合阿尔泰语言的特点,谈到阿尔泰语言中这些经济原则的应用情况可能跟印欧语系的英语句法不太一样,如:英语中的移位问题完全是为了句法需要, 如果不符合经济规则就会出现不合乎语法的句子。而维吾尔语里的移位问题被看作是主体化和关系化的移位,并不影响句子是否具有合乎语法性。谈到利己原则,举例说明了维吾尔语中的一些语音问题和维吾尔语在历史发展中语言演变问题中出现的经济原则,<sup>[8]</sup>使得我们在最简方案框架下研究句法受到很大的启示。本文根据以往的研究成果,围绕维吾尔句法推导式经济原则,从四个方面谈一下自己的看法。

### (一) 最短程移位问题

<sup>①</sup> 参见力提甫教授《从短语结构到最简方案:阿尔泰语言的句法结构》,2004年,第299页,如: u iŋfi. (他是工人); jol jiraq (路远)等。

最短程移位是针对句子中被移位的成分所处的位置和将要移到的位置之间的距离而言的。它体现了局部经济性：为了核查特征 F 而移动的语类 X 必须与距离最近的、携带能核查特征 F 的中心语 H<sup>0</sup> 形成核查关系。例如：

(1) Who bought what?

该句有两个疑问词短语 who 和 what，都带强特征，都是可以与 C<sub>0</sub> 核查疑问特征的候选项，但是只有 who 能移到指句首 [Spec, CP] 位置，因为 who 比 what 的移动距离短。

我们再以几个句子说明这一点：

(2) a. \*John<sub>i</sub> seems that it is likely to t<sub>i</sub> win.

b. \*Seems that it is likely to John<sub>i</sub> win.

c. It seems that John<sub>i</sub> is likely to t<sub>i</sub> win.

以上句子中(2)a 的 John 移动至句首的位置，违背了经济原则中的最短程距离移动，它不能越过 that 子句的[Spec, TP]，也就是说不能越过占领此位置的 it，因为 it 比 John 更靠近主句的 [Spec, TP]，距离更短。此句的 it 填入过早，造成 John 强行远距离移动，违背了经济的原则。(2)b 的 John 留在原位，主句[Spec, TP]没有被占领，T 具备核查 DP 特征的能力却没有完全核查，违背了扩充投射原则(Extended Projection Principle, 即 EPP)，因此该句也不合乎语法。(2)c 的 John 移动至 that 子句的 [Spec, TP]位置核查所有特征，满足了最短程移动条件，主句的 [Spec, TP] 则通过填入 it 来满足 EPP 的要求，所以推导是合法的。

而从阿尔泰语言的特点来看最短程移位规则，正如力提甫教授(2001、2004)说的一样阿尔泰语言中没有像英语的 wh-移位那样强制移位规则，但是英语则不同。据 Epstein(1992)，经济原则限制英语的非论元语链的形成(A-chain formation)。Wh-短语不能随便主题化，不能附加在 VP 上，只允许逻辑层面上的移动，多余的推导导致句子不合乎语法性。因此根据英语 wh-疑问词短语的特点，我们无法从最短程移位分析维吾尔语，反而维吾尔语中有主体化移位和关系化移位，但是这种移位只涉及到被主题化或被关系化的名词或名词化短语本身，没有其他可对比的推导式。在维吾尔语中句子的形态标志没有变化的情况下，移位或者换位并不影响句子的合乎语法性。例如：

3.a. bu vaqitta mən etizda idim.

这时 我 在田地里。

b. mən bu vaqitta etizda idim.

我 这时 在田地里。

c. bu vaqitta etizda idim mən.

这时 在田地里 我。

d. etizda idim mən bu vaqitta.

在田地里 我 这时。

e. etizda idim bu vaqitta mən.

在田地里 这时 我。

f. mən etizda idim bu vaqitta.

我 在田地里 这时。

以上句子中，(3)a 可以看成是一般的句子，而(3)b、c、d、e、f、五个句子因为被主体化的原因而出现在主题化时出现的不同之处之外，意义上没有出现变化，这六种句子都合乎语法。维吾尔语中限制移动变化的规则是形态上是否有变化，而不是移位的变化会推导出不合法的句子。这需要更细化的经济规则来分析移位问题的限制规则。

## (二) 延缓原则

Chomsky (1993a)提出语言运算系统中的移动涉及经济原则的所有方面。语类 X 和 Y 有共同的形式特征需要删除，因为移动是有代价的，所以 X 需要核查时能不移动就不移动；如果能靠与 Y 进行一致匹配解决特征删除问题就不移动，移动能推迟就推迟。凡是可推迟到 LF 层面进行的运算不要提前进行。通常这一经济原则称为延缓原则(Principle of Procrastinate)。在这一问题上，生成语法学家们经常拿英语和法语中的动词否定形式或动词和副词的相对位置来解释该原则的作用。Pollock(1989)谈到英法两种语言中有关动词和副词的相对位置的句子。

(4)a. Jean embrasse souvent Marie. (约翰常常吻玛丽)

b. \*Jean souvent embrasse Marie.

(5)a. John often kisses Marry.

b. \*John kisses often Marry.

延缓原则建立在这样一个假设之上：法语 VP 的中心语 V 在句法运算时显性移位，越过频度副词移到 IP 的中心语 I 位置，而英语 VP 的中心语 V 等到了 LF 层面隐性移位，所以在 PE 层面动词仍然在谓语副词之后。为什么法语 V 要显性移位？最初的说法是因为法语 I 有强势特征，要求动词在句法运算时显性移位靠近它核对特征，核对完毕把形态特征删除，以免到了 LF 层面还留着形态特征违反完全解读原则而被淘汰。但是这一说法没有解释为什么英语的弱势特征不可以也先行显性移位，为什么不可以早一些核对特征。Chomsky 回答这个问题补充一条假设，隐性操作时天生的本能反应。隐性操作比显性操作花费的代价少。后来的最简方案不再强调拖延原则了。

Chomsky (1995a:234)进一步假设，推导出来的结构式如果含强势特征必须立即核对特征，否则要出局(cancellation)。<sup>[7]357</sup>

从以上例子来看，力提甫教授(2001、2004)认

为延缓原则影响到聚合结果,即具有同样意义的同样数量的成分聚合在一起时,受到延缓原则影响的部分在语序上与没有受该原则影响的语序有所不同。阿尔泰语言时候 SOV 语言,与英语和其他 SVO 语言的语序有所不同。这种语序是否是由延缓原则造成的?这还需要进一步研究,因为它涉及到中心语与补足语(Head and Complement)的相对位置的问题。从维吾尔语在语言的演变中的例句来看,尽管早期古代维吾尔语中由于粟特语的影响,也出现过 SVO 的表达。可是这种变化后来没有深入到维吾尔语的内部结构,维吾尔语始终保持 SOV 来的语序。但是确定移位延缓的结果,还需要进一步深入这方面的研究。

### (三) 利己原则

利己(Greed)原则的基本内容是,句子中的某一成分的移位是为了满足自己的特征核查,而不是满足其他成分的需要。不符合自己利益的,就不合乎语法。也就是说如果某一成分在某一位置上已得到所需的特征,它就不应该移动。如果再移位,那将会是利他主义的,不符合利己原则。如:

(6) a. It seems that John is leaving.

约翰似乎要走了。

b. \* John seems t is leaving.

我们假设,(6)a 的基础是 seems John is leaving。因 John 在这一结构里处在限定动词 is 的主语位置而得到了主格和第三人称单数等特征,它不必移位。它前面的动词 seems 是限定动词,而且有现在时第三人称等特征,但它缺乏主语。按英语的习惯,类似位置上还可以出现形式主语 it,因此(6)a 是合乎语法的。但由于 John 在原位已获得所需特征的情况下在(6)b 中被移到句首之后就出现了不合乎语法的结构。因此可以说,语言成分换位或移位,都是为了满足它们本身的某一需要,即为了得到所需的人称、数、格、时态等特征。这些特征已获得时,该成分就不应该移位,<sup>[9]</sup>否则会出现不合乎语法性。维吾尔语中的许多语法问题可以在利己原则中得到解释,比如:系动词和副动词的脱落,时态和人称中的一些问题可以在这一原则框架内得到合理的解释。

### (四) 无奈原则

无奈原则 (Last Resort) 也成为最后一招,<sup>[7]B55</sup>因为经济原则的移动问题上,语类 X 与 Y 有共同的形式特征需要删除,如果 X 不得不动才可以

与 Y 核查特征,这一移动操作就是无奈原则,而且移动的距离尽可能短。如:

(7) a. That's the girl [that I like \_\_\_\_]. (那就是我喜欢的那个女孩。)

b. \* That's the girl [that I like her].

通常情况下,一个句法成分移到前面去了,尽可能还空着原来的位置,除非因为某些特殊情况才不得不在原来位置上放一个代词,成为替补代词。以上的英语关系从句中可以看到这一点。从句宾语必须空着,如果加了一个多余的代词形成了(7)b 句子就不合乎语法。但是并非所有的关系从句都是这样,还有很多比较复杂的情况。维吾尔语句法中是否也体现无奈原则,这是一个新的研究内容,需要调查语法事实才能确定。笔者在以后的学习中准备进一步深入这方面的学习。

## 三、结 语

本文主要是在以往的国内外生成语法学家和学者研究的基础上,对最简方案中的经济原则作了简单的介绍,并试图结合维吾尔语的一些情况简单地谈一些看法。总之,经济原则作为生成语法学中的重要内容,不仅对欧美语言的研究有重要意义,也可以在维吾尔语等阿尔泰语言解释一些以往语法理论框架下无法解释的问题,在语言事实的科学描写和解释方面给予很大的启示。

## 参考文献

- [1] Chomsky, N. The Minimalist Program [M]. Cambridge, Mass: MIT Press, 1995a.
- [2] 邓思颖. 经济原则和汉语没有动词的句子 [J]. 现代外语, 2002.(1):1-13.
- [3] Kitahara, H. Elementary Operations and Optimal Derivations [M]. Cambridge, Mass: MIT Press, 1997:17-18.
- [4] 力提甫·托乎提. 维吾尔语及其他阿尔泰语言的生成句法研究 [M]. 北京:民族出版社, 2001.
- [5] 力提甫·托乎提. 从短语结构到最简方案——阿尔泰语言的句法结构 [M]. 北京:中央民族大学出版社, 2004.
- [6] 戴曼纯. 句法运算中的经济原则 [J]. 外语教学与研究, 2005.(2):132-139.
- [7] 徐烈炯. 生成句法理论:标准理论到最简方案 [M]. 上海:上海外语教育出版社, 2009.

【责任编辑:徐 梅】

(下转第 65 页)

个文化波轮由扩大而交织,以致新的异国形式必然要闯进来,也是早经历史命运注定了的。……新的种子从外面来到,给你一个再生的机会,那是你的福份。你有勇气接受它,是你的聪明,肯细心培植它,是有出息,居然开出很不寒碜的花朵来,更足以使你自豪!”<sup>[12]</sup>新疆新时期少数民族文学对艾特玛托夫接受和借鉴足可视为闻先生这段话的一个成功的例证。

#### 参考文献:

- [1] 刘再复.笔谈外国文学对我国新时期文学的影响[J].世界文学,1987,(6).
- [2] 夏冠洲,阿扎提·苏里坦,等.新疆当代多民族文学史(小说卷)[M].新疆人民出版社,2006.
- [3] 张海燕,沙依甫别克.新疆新时期维吾尔文学与艾特玛托夫[J].俄罗斯文艺,2013,(1).
- [4] 吴重阳.民族文学简论[M].乌鲁木齐:新疆人民出版社,

- 1988:21.
- [5] 艾特玛托夫.对文学与艺术的思考[M].陈学迅,译.乌鲁木齐:新疆大学出版社,1987.
- [6] 努尔买买提.写真实的事——艾合坦木访谈录[J].新疆文化(维文),2008,(6).
- [7] 阿扎提,张明,等.20世纪维吾尔文学史[M].乌鲁木齐:新疆大学出版社,2001:282.
- [8] 阿不力米提·阿卜杜热合曼.永不止步的穆罕默德·巴格拉西.新疆作家网,2011-07-14.
- [9] 夏冠洲,阿扎提·苏里坦,等.新疆当代多民族文学史(文学翻译评论卷)[M].乌鲁木齐:新疆人民出版社,2006:94.
- [10] 阿扎提·苏里坦.当代维吾尔文学论[M].乌鲁木齐:新疆大学出版社(维文),2000:349.
- [11] 北京大学俄语系俄罗斯苏联文学研究室.关于《解冻》及其思潮[M].北京:北京大学出版社,1982:244.
- [12] 闻一多.闻一多全集[M].北京:三联书店,1982:201.

【责任编辑:徐梅】

(上接第 57 页)

## On the Economy Principles in Uyghur Language

Umarjan Hujahmat

(Minzu University of China, Beijing 100081, China)

**Abstract:** In the minimalist framework, economy principles can be divided into two types: Economy of Representation and Economy of Derivation. Economy of Representation is the principle of interpretation, every constituent can be interpreted. Economy of Derivation is the merger operations according to interface requirements. According to the Professor Litip Tohti, the Shortest Move, Procrastinate and Greed principles are playing important roles in Uyghur and Altaic languages as economy principles. This paper bases on the Chomsky (1993, 1995), Litip Tohti (2001, 2004), Deng Siying(2002). Dai Manchun(2005) related positions, discusses the economy principles in Uyghur language

**Key words:**Economy principles; Uyghur language; Syntactic structure;